

Contents

**Preface**      xiii  
**Acknowledgments**      xv

**Chapter 1 Doing supervision: Roles and skills**      1  
    Case for analysis: Your new job as a language teacher supervisor      2  
    Supervision as a profession      2  
    What is language teacher supervision?      4  
    Supervisors’ varied roles in professional contexts      6  
    Roles of teacher supervisors in general education      8  
    Supervisory roles in language education contexts      13  
    Supervisory skills      17  
    The case approach to teaching and learning      22  
    Concluding comments      27

**Chapter 2 Awareness and attitude**      34  
    Case for analysis: A question of varieties      34  
    Awareness and language teacher supervision      35  
    Attitudes, language teaching, and language teacher supervision      40  
    Sociocultural theory and language teacher supervision      42  
    Working with teachers’ knowledge and skills      44  
    Attitudes, awareness, and teachers’ journals      47  
    Promoting awareness and development      49  
    Concluding comments      50

**Chapter 3 Autonomy and authority**      54  
    Case for analysis: The “teacher’s pet” issue      54  
    Autonomy in second language learning and teaching contexts      55  
    Autonomy, supervision, and power      60  
    Autonomy and self-regulated action      63  
    Autonomy in decision making and action taking      68  
    Authority      73  
    Concluding comments      77

Contents

**Chapter 4 Issues in observing language teachers 81**  
Case for analysis: Getting through the door 81  
To observe or not to observe: That is the first question 82  
To collect data or not to collect data: That is the second question 86  
Key concepts in data collection 92  
Concluding comments 95

**Chapter 5 Manual data collection procedures 99**  
Case for analysis: Wrong place on the audiotape 99  
Generating field notes as classroom data 100  
Using observation instruments 112  
Concluding comments 118

**Chapter 6 Electronic data collection procedures 122**  
Case for analysis: Working with a transcript 122  
Using audiotapes to collect observational data 123  
Using videotapes to collect observational data 124  
Advantages and disadvantages of electronic data collection 127  
Using transcripts 129  
Triangulation in data collection 131  
Technological developments in supervision 132  
Concluding comments 135

**Chapter 7 The post-observation conference 140**  
Case for analysis: Classroom control issues 140  
The role of feedback in language teacher supervision 141  
Factors affecting supervisory discourse 148  
Macroanalyses of the post-observation conference 150  
Supervisors' nonverbal behavior during post-observation conferences 156  
Concluding comments 157

**Chapter 8 Mitigation and the microanalysis of supervisory discourse 160**  
Case for analysis: A tricky post-observation conference 160  
Face-threatening acts in the feedback conference 164  
Mitigation in supervisory discourse 166  
Syntactic mitigation devices 171  
Semantic mitigation devices 174  
Indirect mitigation devices 177  
Concluding comments 179

*Contents*

**Chapter 9 Purposes, participants, and principles in language teacher evaluation 182**  
Case for analysis: Summative evaluation of two teachers 182  
Purposes of teacher evaluation 184  
Sources of input: Participants in the language teacher evaluation process 185  
Principles for language teacher evaluation 192  
Portfolio assessment 194  
Problems in language teacher evaluation 198  
Concluding comments 202

**Chapter 10 Criteria for language teacher evaluation 206**  
Case for analysis: Letter of recommendation 207  
Evaluative criteria 208  
Problems in defining effective teaching 213  
Factors influencing teacher effectiveness 217  
Allocated time and engaged time 219  
Concluding comments 222

**Chapter 11 Supervising preservice language teachers 225**  
Case for analysis: The practicum student 225  
The prevalence of research on preservice teacher supervision 226  
Situational leadership and language teacher supervision 227  
Participants in the supervision of student teachers 233  
Problems in giving feedback to preservice teachers 242  
Concluding comments 247

**Chapter 12 Supervising teaching assistants 251**  
Case for analysis: Rater reliability 251  
The work of teaching assistants 252  
The central dilemma in supervising teaching assistants 253  
International teaching assistants 257  
Coordination and quality control 258  
Strategies for supervising teaching assistants 260  
Concluding comments 262

**Chapter 13 Supervising in-service language teachers 267**  
Case for analysis: The curriculum issue 267  
Teacher decision making and language teacher supervision 269

Contents

	The induction years	276
	Attitudinal factors in the supervision of language teachers	277
	Research on supervision in in-service contexts	284
	Concluding comments	289
<b>Chapter 14</b>	<b>Supervising non-native-speaking teachers</b>	<b>293</b>
	Case for analysis: Working with less-than-proficient language teachers	293
	Nativeness in the broader context	294
	Issues in working with non-native teachers	297
	Strategies for supporting non-native-speaking language teachers	298
	Defining language proficiency standards for teachers	300
	Language teachers' perceptions	306
	Concluding comments	310
<b>Chapter 15</b>	<b>Professionalism, paradigm shifts, and language teacher supervision</b>	<b>314</b>
	Case for analysis: Exploring our options	315
	Teacher professionalism and language teacher supervision	318
	Reflective teaching and language teacher supervision	325
	Alternatives to supervision	332
	Supervision in service to teaching and learning	340
	Concluding comments	341
<b>References</b>		<b>345</b>
<b>Author index</b>		<b>373</b>
<b>Subject index</b>		<b>379</b>